

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1950-1951.

SÉANCE DU 29 MAI 1951.

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères, chargée d'examiner le projet de loi portant approbation de la Convention de Berne pour la protection des oeuvres littéraires et artistiques, signée le 9 septembre 1886, complétée à Paris, le 4 mai 1896, révisée à Berlin, le 13 novembre 1908, complétée à Berne le 20 mars 1914, révisée à Rome le 2 juin 1928 et révisée en dernier lieu à Bruxelles, le 26 juin 1948.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1950-1951.

VERGADERING VAN 29 MEI 1951.

Verslag van de Commissie van Buitenlandse Zaken, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende goedkeuring van de Overeenkomst van Bern voor de bescherming van letterkundige en kunstwerken, ondertekend op 9 September 1886, aangevuld op 4 Mei 1896, te Parijs, herzien op 13 November 1908, te Berlijn, aangevuld op 20 Maart 1914, te Bern, herzien op 2 Juni 1928, te Rome, en laatst herzien op 26 Juni 1948, te Brussel.

Présents : MM. VOS, président; le comte D'ASPREMONT LYNDEN, MM. DE GROOTE, DEHOUSSE, DE WINTER, LEYNEN, MATAGNE, MAZEREEL, MULIER, le baron NOTHOMB, MM. ROLIN, SCHOT, M^{me} SPAAK, MM. VAN OVERBERGH et BUISSET, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La conférence qui a réuni à Bruxelles, en 1948, les délégués de 35 Etats, membres de l'Union Internationale pour la Protection des oeuvres littéraires et artistiques, dite Union de Berne, n'a pas entrepris la tâche ambitieuse de remplacer par un texte entièrement nouveau, la Convention signée à Berne, le 9 septembre 1886.

Elle n'en a pas moins abouti à des résultats qu'il convient de souligner avec satisfaction.

Les progrès qu'elle réalise sont indiqués avec précision dans l'excellent exposé des motifs par lequel le Gouvernement a présenté à la Chambre des Représentants le projet de loi qui est actuellement soumis au Sénat.

L'une des nouveautés les plus importantes de la convention à laquelle le Parlement est invité à donner son approbation, est l'alinéa 4 de l'article 2 qui confère une protection directe, sans qu'il soit besoin d'édicter une législation nationale spéciale,

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

198 (Session extraordinaire de 1950) : Projet de loi;

273 (Session de 1950-1951) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

27 février 1951 et 8 mars 1951.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De conferentie te Brussel, in 1948, waarop de afgevaardigden van 35 Staten, leden van het Internationaal Verbond tot Bescherming van letterkundige en kunstwerken, genoemd Verbond van Bern, bijeen kwamen, stelde zich niet eerzuchtig tot taak de te Bern op 9 September 1886 ondertekende Overeenkomst door een gans nieuwe tekst te vervangen.

De bereikte uitslagen dienen niettemin met vol-doening onderstreept te worden.

De verwezenlijke vooruitgang is nauwkeurig aangegeven in de uitstekende memorie van toelichting waarmede de Regering het thans aan de Senaat voorgelegde wetsontwerp bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers heeft ingediend.

Een der belangrijkste nieuwigheden van de overeenkomst waarvan de goedkeuring aan het Parlement gevraagd wordt, is alinea 4 van artikel 2, waarbij een rechtstreekse bescherming aan de auteurs van de in de Overeenkomst bepaalde werken

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

198 (Buitengewone zitting 1950) : Wetsontwerp;

273 (Zitting 1950-1951) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

27 Februari 1951 en 8 Maart 1951.

aux auteurs des œuvres définies par la Convention et à leurs ayants droit, terme choisi à raison de sa large extension.

L'article 19 permet, en outre, à tout ressortissant d'un Etat, de réclamer à son profit, dans chaque pays contractant, le bénéfice des dispositions de la législation de ce pays, si ces dispositions lui sont plus favorables que celles de la Convention.

Le droit de suite s'installe, par l'effet de l'article 14 *bis*, dans la législation internationale au profit des auteurs qui en jouissent en vertu de leur loi nationale; il s'exerce dans chaque pays dans les limites du droit interne.

C'est là le résultat d'une longue lutte menée par les artistes et les amis des arts, lutte inspirée de considérations plus sentimentales que juridiques, ainsi que l'a démontré M. Pierre RECHT, Directeur général au Ministère de l'Instruction Publique, l'un des principaux artisans belges de la réforme de Bruxelles, dans une pénétrante étude publiée au *Bulletin du Droit d'Auteur* de l'U.N.E.S.C.O. (vol. III, n° 1, Paris 1950) sous le titre : « *Le droit de suite est-il un droit d'auteur ?* » La thèse radicale de M. RECHT, si solidement établie qu'elle apparaisse du point de vue juridique, thèse qui aboutit au rejet du droit de suite dans le domaine exclusif des législations nationales et même à sa suppression totale si l'on va jusqu'au bout du raisonnement proposé, restera tout au moins comme une contribution capitale à l'étude et à la définition d'un droit né d'une pression psychologique irrésistible.

Nous ne croyons pas qu'elle réussisse à arrêter un courant qu'ont animé le souffle d'un Jules DESTREE et celui d'un Léon BÉRARD. Mais, par un paradoxe plus fréquent qu'on n'imagine, elle permettra peut-être de préciser la nature du nouveau droit, d'en unifier la conception et de la faire triompher sur le plan international.

De l'étude de M. RECHT (p. 64), il convient d'extraire cette vue synthétique : « En résumé, la propriété littéraire et artistique comprend les prérogatives suivantes, en les citant, non dans l'ordre chronologique où elles ont été dégagées par la doctrine, mais dans l'ordre hiérarchique des valeurs :

» a) *Un droit moral*, perpétuel, droit personnel tenant à l'honneur de l'auteur et visant à maintenir l'intégrité de l'œuvre, et qui subsiste après la vente, après la cession, même après la chute dans le domaine public;

» b) *Un droit de reproduction*, de traduction, d'exécution, etc..... : c'est le fameux « monopole d'exploitation », le « salaire » de l'auteur, le contenu économique, l'émolument de la propriété artistique, dans lequel on a vu trop longtemps la totalité du droit d'auteur;

en aan hun rechthebbenden (deze term is gekozen wegens zijn ruime betekenis) wordt verleend, zonder dat het nodig is een bijzondere binnenlandse wet uit te vaardigen.

Artikel 19 laat daarenboven aan iedere onderdaan van een Staat toe, te zijnen voordele, in elk verdragsluitend land, het voordeel van de bepalingen der wetgeving op te eisen, indien die bepalingen voor hem gunstiger zijn dan die van de Overeenkomst.

Het zaaksgevolg wordt, ingevolge artikel 14 *bis*, in de internationale wetgeving ingevoerd ten voordele van de auteurs die daarvan genieten op grond van hun nationale wet; het wordt in elk land uitgeoefend binnen de perken van de binnenlandse wetgeving.

Zulks is de uitkomst van een lange strijd die gevoerd werd door kunstenaars en kunstminnaars, en die door eerder sentimentele dan juridische redenen was ingegeven, zoals de h. Pierre RECHT, directeur-generaal bij het Ministerie van Openbaar Onderwijs, een der voornaamste promotors van de hervorming van Brussel, bewezen heeft in een diepgaande studie in het *Bulletin du Droit d'Auteur* van de U.N.E.S.C.O (vol. III, n° 1, Parijs, 1950), onder de titel : « *Le droit de suite est-il un droit d'auteur ?* » De radicale stelling van de h. RECHT, hoe stevig zij ook blijkt uit juridisch oogpunt, en die er op uitloopt dat het zaaksgevolg verworpen wordt in het uitsluitend gebied van de nationale wetgevingen en zelfs volledig wordt afgeschaft, indien men de voorgestelde redenering tot het einde doorzet, zal ten minste een zeer voorname bijdrage blijven tot de studie en de omschrijving van een recht dat uit een onweerstaanbare psychologische drukking is ontstaan.

Wij geloven niet dat zij een stroming zal kunnen stuiten die bezielde werd door de ingeving van een Jules DESTREE en een Léon BÉRARD. Maar door een paradox welke vaker voorkomt dan men denkt, zal zij het misschien mogelijk maken de aard van het nieuwe recht te omschrijven, de opvatting er van eenvormig te maken en ze op het internationaal vlak te doen zegevieren.

Uit de studie van de h. RECHT (blz. 64), dient volgende synthetische opvatting overgenomen : « Kort gezegd, de letterkundige en kunsteigendom omvat de volgende voorrechten, die hier opgesomd zijn niet in de chronologische orde waarin zij door de rechtsleer werden naar voren gebracht, maar volgens de hiërarchische rangorde der waarden :

» a) *Een moreel recht*, dat blijvend is, persoonlijk recht dat verbonden is aan de eer van de auteur en er toe strekt de gaafheid van het werk te handhaven en dat blijft bestaan na verkoop, na afstand, zelfs na verval in het openbaar domein;

» b) *Een recht van reproductie*, vertaling, uitvoering, enz. : zulks is het befaamde « exploitatie-monopolie », de « beloning » van de auteur, de economische inhoud, het emolument van de kunsteigendom, dat men al te lang voor het gehele auteursrecht heeft gehouden;

» c) *Le droit réel* de propriété sur le support matériel de l'idée; il peut être vendu ou donné; c'est la propriété-possession traditionnelle. »

Il y a, dans cette synthèse, des vues qui peuvent servir à éclairer et à résoudre la plupart des problèmes législatifs et juridiques qui se posent en la matière.

Soulignons également l'heureux progrès que marque l'article 6bis. Il proclame le droit moral de tout auteur même après l'aliénation de tous droits patrimoniaux, à revendiquer la paternité de son œuvre, à s'opposer à toute déformation, mutilation ou modification de cette œuvre, à être protégé contre toute atteinte préjudiciable à son honneur ou à sa réputation.

Ainsi, en dépit de toutes transactions d'intérêt, l'artiste voit garantir sa personne et sa pensée dans leur prolongement immatériel. Mieux encore, après sa mort, les Etats membres pourront attribuer à des personnes ou des institutions de leur choix la mission de continuer à protéger les enfants de sa pensée contre les outrages de la laideur, de la cupidité, du fanatisme ou de la malveillance.

Des catégories d'œuvres et de moyens d'expression écartés des actes internationaux antérieurs ou alors inexistantes, ont pris place dans le texte de Bruxelles. Celui-ci a, de plus, été conçu, chaque fois que cela paraissait opportun, de manière à s'appliquer sans revision, à de nouveaux progrès techniques. Témoin la finale de l'alinéa 1^{er} de l'article 11bis.

De louables efforts faits pour concilier les points de vue différents et parfois divergents de la législation et de la doctrine juridique des Etats contractants, notamment quant aux notions de pays d'origine, de publication, d'édition, de reproduction, ont abouti, sinon à des formules théoriques définitives, tout au moins à des dispositions transactionnelles et pratiques. Ainsi en est-il de l'article 4.

Le détail de l'élaboration des articles est décrit avec autant d'élégance que d'éloquence au rapport général que M. Marcel PLAISANT, délégué de la France fit à la séance plénière de la Conférence de Bruxelles le 26 juin 1948.

Certaines des controverses anciennes ont d'ailleurs perdu une partie de leur intérêt. Le fondement même de la protection des droits d'auteur, dont la première manifestation législative avait été l'acte du 10 avril 1710 de la Reine Anne d'Angleterre était, dans la tradition anglo-saxonne, l'intérêt général, celui de l'information, de l'éducation, de la libre diffusion des idées, de l'extension de la culture, considéré comme supérieur aux droits patrimoniaux et même moraux de l'auteur. Dans la tradition latine, issue du décret français du 13/19 juillet 1791 et de la loi du 19 juillet 1793, l'accent était mis sur le droit personnel de l'auteur

» c) *een zakelijk recht* van eigendom op de stoffelijke uitwerking van de gedachte; het kan verkocht of weggeschonken worden; het is het traditioneel bezit als eigendom. »

Er komen in deze synthese opvattingen voor die kunnen dienen ter opheldering en oplossing van de meeste wetgevende en rechtskundige vraagstukken in dit verband.

Verwezen zij eveneens naar de gelukkige vooruitgang die blijkt uit artikel 6bis. Hierin wordt het zedelijk recht van elke auteur afgekondigd om, zelfs na vervreemding van alle vermogensrechtelijke rechten, het vaderschap van een werk op te eisen en zich te verzetten tegen iedere misvorming, verminking of andere wijziging van dat werk, en beschermd te zijn tegen iedere handeling die nadeel zou kunnen brengen aan zijn eer of goede naam.

Aldus wordt, ondanks elk geschipper over belangen, aan de artist de waarborg voor zijn persoon en zijn gedachte in hun onstoffelijke verlenging gegeven. Beter nog, na zijn dood, kunnen de Staten-leden aan door hun gekozen personen of instellingen de zorg opdragen om verder de kinderen van zijn gedachte te blijven beschermen tegen de aanvallen van lelijkheid, hebzucht, fanatisme of kwaadwilligheid.

In de tekst van Brussel werden zekere categorieën van werken en uitdrukkingsmiddelen opgenomen die uit vroegere internationale akten waren weggelaten of alsdan nog niet bestonden. Die tekst werd bovendien, telkens wanneer zulks gewenst scheen, derwijze opgesteld dat hij zonder herziening zal van toepassing zijn op nieuwe technische vorderingen. Ten blijke daarvan het slot van alinea 1 van artikel 11bis.

De lofwaardige pogingen om de verschillende en soms uiteenlopende opvattingen van de wetgeving en de rechtsleer der verdragsluitende Staten overeen te brengen, inzonderheid wat betreft de begrippen van land van herkomst, publicatie, uitgave, reproductie, hebben zoniet tot definitieve theoretische formules, althans toch tot doelmatige en praktische bepalingen geleid. Zulks is b.v. het geval met artikel 4.

De uitwerking der artikelen is uitvoerig en op een keurige en welsprekende wijze beschreven in het algemeen verslag dat de h. Marcel PLAISANT, afgevaardigde van Frankrijk, ingediend heeft op de plenum-vergadering van de Conferentie van Brussel op 26 juni 1948.

Sommige oude betwistingen hebben trouwens een gedeelte van hun belang verloren. De grondslag zelf van de bescherming der auteursrechten, die wettelijk voor het eerst tot uiting kwam in de akte van 10 April 1710 van Koningin Anna van Engeland, lag volgens de Angelsaksische traditie in het algemeen belang, nl. voorlichting, opvoeding, vrije verspreiding van gedachten, uitbreiding van de cultuur, en dat belang ging boven het stoffelijke en zelfs zedelijke recht van de auteur. In de Latijnse traditie, die gegrond is op het Franse decreet van 13/19 Juli 1791 en de wet van 19 Juli 1793, lag het zwaartepunt bij het persoonlijk recht

qui devait céder, à titre exceptionnel aux exigences de la collectivité (cf. D. José FORNS, « Le droit de propriété intellectuelle, etc. » dans « *Le Droit d'Auteur* », 15 mars 1951).

L'Europe et ses prolongements se sont donné une législation internationale, celle qui fait l'objet du projet soumis aux délibérations du Sénat, où la démarcation entre les deux ordres d'intérêts s'est fixée sagement à égale distance des extrêmes. Cependant, le Nouveau Monde partait de textes d'inspiration anglo-saxonne nés aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord et finissait récemment par élaborer des accords où la limite se situe en fait à peu près aux mêmes points que dans le dernier avatar de la Convention de Berne. Ainsi des deux conceptions qui s'opposaient, il ne restera bientôt que le souvenir et c'est une solution d'équilibre qui s'impose au monde entier.

C'est cette pensée ou, si l'on préfère, ce sentiment qui a inspiré ceux qui depuis des lustres ont tenté de favoriser la conclusion d'une convention internationale unique et la constitution d'une Union qui grouperait tous les Etats civilisés.

A la conférence tenue à Rome en 1928, le vœu avait été exprimé de voir se réunir une conférence internationale en vue de la formation d'une Union Universelle pour la protection du droit d'auteur. Des dispositions avaient été prises pour faire coïncider cette conférence avec celle qui allait bientôt s'imposer pour une nouvelle revision de la Convention de Berne. Les circonstances internationales ont rendu impossible la réunion simultanée des deux conférences à Bruxelles vers 1936, comme il avait été prévu.

En 1945, votre rapporteur, alors Ministre de l'Instruction Publique, avait pris l'initiative de faire revivre ce projet et invité son collègue des Affaires Etrangères à examiner d'urgence la possibilité de convoquer à Bruxelles une conférence consacrée à la mise au point de la Convention de Berne et de la faire coïncider avec une conférence mondiale.

Pour des raisons sur lesquelles il n'y a pas lieu de s'étendre, seule la première partie de ce programme a pu s'exécuter et aboutir à la Convention dont le Sénat est saisi.

L'idée d'une conférence générale n'est cependant pas abandonnée : l'U.N.E.S.C.O. réunit, en ce même mois de juin, à Paris, la 3^e session annuelle du Comité des Experts qui aura à élaborer un avant-projet de convention destinée à être soumis, au printemps prochain, à l'approbation d'une conférence intergouvernementale.

Si l'acte international dont l'approbation est sollicitée du Parlement produit, nous l'avons dit, des effets directs en faveur des auteurs moyennant la ratification globale et sans qu'il soit besoin d'une législation nationale particulière, de nombreuses dispositions de cette convention ne contiennent pas

van de auteur, dat slechts in buitengewone omstandigheden moet zwichten voor de eisen van de gemeenschap (zie D. José FORNS, « Le droit de propriété intellectuelle, etc. » in « *Le Droit d'Auteur* », 15 Maart 1951).

Europa en zijn overzeese gebiedsdelen riepen een internationale wetgeving in het leven, zij is vervat in het ontwerp waarover de Senaat thans te beraadslagen heeft. Hierin is de scheidingslijn tussen de twee belangen wijselijk op gelijke afstand van beide uitersten getrokken. De Nieuwe Wereld ging echter uit van Angelsaksische teksten, die in de Verenigde Staten van Noord-Amerika geboren waren en het kwam onlangs tot een reeks akkoorden waarin de grenslijn nagenoeg over dezelfde punten loopt als in de Overeenkomst van Bern. Aldus zal de tegenstelling tussen die twee opvattingen weldra tot het verleden behoren en treedt voor de gehele wereld een evenwichtige oplossing op de voorgrond.

Deze gedachte, of als men het liever heeft, dit gevoelen nu diende reeds jaren tot richtsnoer aan degenen die één enkele internationale conventie wilden bevorderen en een Unie tot stand brengen die alle beschaafde landen zou omvatten.

Op de conferentie te Rome, in 1928, werd de wens uitgesproken, dat een internationale conferentie zou bijeenkomen ten einde een wereldunie op te richten voor de bescherming van het auteursrecht. Er waren maatregelen genomen, om die conferentie te doen samenvallen met de conferentie welke weldra noodzakelijk zou worden voor een nieuwe herziening van de Overeenkomst van Bern. De internationale omstandigheden maakten een gelijktijdige bijeenkomst van de twee conferenties te Brussel, die voor omstreeks 1936 ontworpen was, onmogelijk.

In 1945 had uw verslaggever, toenmaals Minister van Openbaar Onderwijs, het initiatief genomen om dat ontwerp te doen herzien en had hij daartoe zijn collega van Buitenlandse Zaken verzocht met bekwame spoed de mogelijkheid te onderzoeken van een conferentie te Brussel, ter herziening van de Overeenkomst van Bern, en de conferentie te doen samenvallen met een wereldconferentie.

Om redenen, waarop wij hier niet verder behoeven in te gaan, kon alleen het eerste deel van dat programma uitgevoerd worden. Dit leidde tot de Overeenkomst die thans bij de Senaat aanhangig is.

Het denkbeeld van een algemene conferentie is evenwel niet prijsgegeven: de U.N.E.S.C.O. houdt juist nu in de maand Juni te Parijs de derde jaarlijkse zitting van het comité van deskundigen, dat een voorontwerp van conventie moet voorbereiden, hetwelk toekomend jaar in de lente ter goedkeuring zal worden voorgelegd aan een intergouvernementele conferentie.

Al heeft de internationale akte, die ter goedkeuring aan het Parlement is voorgelegd, zoals gezegd, rechtstreeks gunstige gevolgen voor de auteurs, onder voorbehoud van globale bekrachtiging, en zonder dat ze een bijzondere nationale wetgeving noodzakelijk maakt, toch bevatten de talrijke

de règles précises et renvoient le soin de les édicter aux gouvernements des Etats contractants.

Ce sont les articles 2, alinéa 2; 2*bis*, alinéa 1; 6*bis*, alinéa 1; 9, alinéa 2; 11*bis*, alinéas 2 et 3; 14*bis*, alinéas 2 et 3.

Dans plus d'un cas, cela ne va pas sans risques de carence ou de divergences.

Puisqu'il est ainsi fait appel à l'initiative des gouvernements, il ne serait pas sans intérêt de savoir si le nôtre a pris les dispositions nécessaires pour la mise en œuvre des articles relatifs aux points qui ne sont pas réglés par notre législation interne, c'est-à-dire par la loi de base du 22 mars 1886 et celle du 25 juin 1921. Il serait souhaitable, sans doute, de mettre en application l'article 10*bis* qui concerne les reportages de manifestations au cours desquelles une œuvre peut être captée, et, à coup sûr, l'article 11*bis*, alinéa 3, qui visite les enregistrements dits « éphémères » qui doivent normalement disparaître et qu'il peut être intéressant de conserver, sous une forme à préciser, comme sources de futurs travaux historiques.

Il importe aussi que le sens des textes qui peuvent paraître équivoques, imprécis ou incomplets, soit éclairci ou complété par le législateur à l'initiative du Gouvernement.

Une dernière observation s'impose.

La loi du 16 avril 1934 approuvant la Convention conclue à Rome le 2 juin 1928 ne comportait que l'article unique suivant :

« La Convention internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques, conclue à Rome le 2 juin 1928, sortira son plein et entier effet. »

Le projet qui est soumis au Sénat est calqué sur cette formule. Il en résulte que, à la différence des étrangers, les Belges ne bénéficieront pas, en territoire belge, des dispositions de la Convention qui seraient plus favorables que celles de notre propre législation. Ainsi en est-il des règles nouvelles relatives à la photographie et à la télévision.

Or, la loi du 2 juin 1939 approuvant les actes internationaux signés à Londres le 2 juin 1934, relatifs à la propriété industrielle, à l'enregistrement international des marques de fabrique ou de commerce et au dépôt international des dessins ou modèles industriels, accorde expressément aux Belges l'application de cette loi à leur profit, en Belgique, par un article libellé comme suit :

« Les Belges peuvent revendiquer l'application à leur profit en Belgique :

» 1^o Des dispositions de la Convention d'union de Paris du 20 mars 1883 pour la protection de la propriété industrielle, révisée à Bruxelles, le 14 décembre 1900, à Washington, le 2 juin 1911, à La Haye, le 6 novembre 1925, et à Londres, le 2 juin 1934;

bepalingen van die Overeenkomst geen nauwkeurige regelen, en laten zij de uitvaardiging daarvan over aan de regeringen van de contracterende Staten.

Het betreft hier de artikelen 2, lid 2; 2*bis*, lid 1; 6*bis*, lid 1; 9, lid 2; 11*bis*, lid 2 en 3; 14*bis*, lid 2 en 3.

In meer dan één geval bestaat echter het gevaar dat die regelen uitblijven of uiteenlopen.

Aangezien er een beroep gedaan wordt op het initiatief van de regeringen, ware het niet zonder belang te vernemen of onze Regering de nodige maatregelen getroffen heeft om te voorzien in de artikelen betreffende de punten, die niet geregeld zijn in onze binnenlandse wetgeving, d.w.z. in de basiswet van 22 Maart 1886 en die van 25 Juni 1921. Het ware wellicht gewenst toepassing te geven aan artikel 10*bis*, dat betrekking heeft op verslagen van manifestaties, waarbij een bepaald werk kan worden opgevangen, en zeker aan artikel 11*bis*, lid 3, dat betrekking heeft op de z. g. « voorbijgaande » opnamen, die normaal moeten verdwijnen en die als interessante bronnen van toekomstige geschiedkundige werken zouden kunnen bewaard worden in een nader te bepalen vorm.

Ook is het van belang, dat de teksten die dubbelzinnig, onnauwkeurig of onvolledig mochten lijken, op initiatief van de Regering zouden opgehelderd of aangevuld worden door de wetgever.

Een laatste opmerking is geboden.

De wet van 16 April 1934 tot goedkeuring van de Overeenkomst van Rome van 2 Juni 1928 bestond slechts uit het volgend enig artikel :

« De Internationale Overeenkomst voor de bescherming van letterkundige en kunstwerken, gesloten te Rome, op 2 Juni 1928, zal haar volle kracht hebben ».

Het aan de Senaat voorgelegd ontwerp is daarvan afgekeken. Hieruit volgt dat, in tegenstelling met vreemdelingen, de Belgen op Belgisch grondgebied niet het voordeel zullen hebben van de bepalingen der Overeenkomst, die gunstiger mochten zijn dan onze eigen wetgeving. Dit geldt voor de nieuwe regelen betreffende de fotografie en de televisie.

De wet van 2 Juni 1939 tot goedkeuring van de internationale akten, ondertekend de 2^e Juni 1944 te Londen, betreffende de nijverheidseigendom, de internationale inschrijving der fabrieks- of handelsmerken en de internationale deponering der nijverheidstekeningen of modellen, verleent echter uitdrukkelijk aan de Belgen het voordeel van die wet op Belgisch grondgebied, bij een als volgt luidend artikel :

« De Belgen mogen, tot eigen voordeel, in België de toepassing eisen :

» 1^o Van de bepalingen van het Unieverdrag van Parijs van 20 Maart 1883 tot bescherming van de nijverheidseigendom, herzien te Brussel op 14 December 1900, te Washington op 2 Juni 1911, te 's Gravenhage op 6 November 1925, en te Londen op 2 Juni 1934;

» 2° De l'Arrangement de Madrid du 14 avril 1891, révisé à Bruxelles, le 14 décembre 1900, à Washington, le 2 juin 1911, à La Haye, le 6 novembre 1925, et à Londres, le 2 juin 1934;

» 3° De l'Arrangement de La Haye du 6 novembre 1925, révisé à Londres, le 2 juin 1934,

» dans tous les cas où ces dispositions sont plus favorables que la loi belge pour protéger les droits dérivant de la propriété industrielle. »

Votre Commission estime qu'il convient de mettre fin sans délai à un telle disparité de traitement entre la propriété industrielle et la propriété littéraire et artistique.

Il pourrait y être porté remède par l'addition suivante à l'article unique du projet de loi soumis aux délibérations du Sénat :

« tant au profit des Belges qu'au profit des étrangers admis au bénéfice de cet acte. »

Mais l'article 28, alinéa 1^{er}, de la Convention porte :

« La présente Convention sera ratifiée et les ratifications en seront déposées à Bruxelles au plus tard le 1^{er} juillet 1951. Ces ratifications, avec leurs dates et toutes les déclarations dont elles pourraient être accompagnées, seront communiquées par le Gouvernement belge au Gouvernement de la Confédération suisse et ce dernier les notifiera aux autres pays de l'Union. »

Amender le projet de loi aurait pour effet un renvoi à la Chambre des Représentants et risquerait de rendre impossible la notification de la ratification avant le 1^{er} juillet 1951.

Il resterait alors le recours à l'application de l'article 25, c'est-à-dire l'entrée par la petite porte.

La Belgique, qui a convoqué la Conférence de Bruxelles, qui lui a donné l'hospitalité, qui n'a cessé de montrer une sollicitude particulière à la défense des arts et des artistes, ne peut être réduite à prendre une telle attitude.

Votre Commission renonce pour ce seul motif à proposer un amendement.

Elle conclut, à l'unanimité de ses membres présents, à l'adoption du projet qui a été transmis au Sénat par la Chambre, mais émet le vœu que, par une loi spéciale, la lacune qu'elle a dénoncée soit comblée sans retard.

Le présent rapport a été admis à l'unanimité des membres présents.

Le Rapporteur,
A. BUISSERET.

Le Président,
H. VOS.

» 2° Van de Schikking van Madrid van 14 April 1891, herzien te Brussel op 14 December 1900, te Washington op 2 Juni 1911, te 's Gravenhage op 6 November 1925 en te Londen op 2 Juni 1934;

» 3° Van de Schikking van 's Gravenhage van 6 November 1925, herzien te Londen op 2 Juni 1934,

» in al de gevallen waar deze bepalingen voordeliger zijn dan de Belgische wet tot bescherming van de rechten voortvloeiende uit de nijverheidseigendom. »

Uw Commissie is van oordeel dat onverwijld een einde dient gemaakt aan zulke uiteenlopende behandeling van de nijverheidseigendom en de letterkundige- en kunsteigendom.

Hierin zou kunnen worden voorzien door toevoeging aan het enig artikel van het wetsontwerp, van de woorden :

« zowel ten voordele van de Belgen als van de vreemdelingen die het genot van deze akte kunnen bekomen ».

Maar artikel 28, 1^e lid, van de Overeenkomst bepaalt :

« Deze Overeenkomst zal bekrachtigd worden en de oorkonden van bekrachtiging zullen te Brussel worden nedergelegd uiterlijk op 1 Juli 1951. Deze bekrachtigingen, met de data er van en met alle verklaringen die er zouden kunnen bijkomen, zullen door de Belgische Regering aan de Regering van de Zwitserse Bondstaat medegedeeld worden, die er aan de andere landen van het Verbond kennis zal van geven. »

Het wetsontwerp amenderen zou tot gevolg hebben dat het naar de Kamer dient teruggezonden, en hierdoor zou de kennisgeving van de bekrachtiging vóór 1 Juli 1951 onmogelijk kunnen worden.

Dan blijft er nog een middel over nl. zijn toevlucht nemen tot de toepassing van artikel 25, en langs de kleine deur binnentreden.

België dat de Conferentie van Brussel bijeenriep en haar onderdak bood, heeft steeds bijzondere bezorgdheid getoond voor de verdediging van kunst en kunstenaars, en behoort derhalve niet zijn toevlucht tot zulke houding te nemen.

Om die reden alleen ziet uw Commissie er van af een amendement in te dienen.

Met eenparigheid van de aanwezige leden besluit zij haar goedkeuring te hechten aan het ontwerp dat van de Kamer is overgekomen, maar zij spreekt de wens uit dat een bijzondere wet onverwijld in de door haar aangetoonde leemte zou voorzien.

Dit verslag werd door de aanwezige leden eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. BUISSERET.

De Voorzitter,
H. VOS.